



# Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
14 September 2016

Семидесятая сессия  
Пункт 15 и 16 повестки дня

## Резолюция, принятая Генеральной Ассамблеей 9 сентября 2016 года

[без передачи в главные комитеты (A/70/L.61)]

### 70/302. Проект итогового документа пленарного заседания высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов

*Генеральная Ассамблея,*

*ссылаясь* на свое решение 70/539 от 22 декабря 2015 года, в котором она постановила созвать 19 сентября 2016 года пленарное заседание высокого уровня Генеральной Ассамблеи для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов,

*ссылаясь также* на свою резолюцию 70/290 от 30 июня 2016 года, касающуюся порядка проведения пленарного заседания высокого уровня,

*постановляет* препроводить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии итоговый документ под названием «Нью-Йоркская декларация о беженцах и мигрантах», содержащийся в приложении к настоящей резолюции, для утверждения в ходе заседания высокого уровня для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов, которое состоится 19 сентября 2016 года.

*116-е пленарное заседание,  
9 сентября 2016 года*

### Приложение

#### Нью-Йоркская декларация о беженцах и мигрантах

Мы, главы государств и правительств и высокие представители, собравшиеся 19 сентября 2016 года в Центральных учреждениях Организации Объединенных Наций в Нью-Йорке для решения проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов, приняли нижеследующую Политическую декларацию.



## I. Введение

1. Люди перемещаются с места на место с незапамятных времен. Одни перемещаются в поисках новых экономических возможностей и перспектив. Другие бегут от жизни в условиях вооруженных конфликтов, нищеты, отсутствия продовольственной безопасности, преследований, терроризма или нарушения и ущемления прав человека. Третьи — с целью избежать неблагоприятных последствий изменения климата или стихийных бедствий (некоторые из них могут быть связаны с изменением климата) или в силу других экологических факторов. Перемещение многих людей, в действительности, вызвано сочетанием этих причин.

2. Мы рассмотрели сегодня вопрос о том, как лучше действовать международному сообществу в условиях роста масштабов такого глобального явления, как перемещения больших групп беженцев и мигрантов.

3. В современном мире мы наблюдаем перемещение людей в беспрецедентных масштабах. Больше чем когда-либо число людей живет не в тех странах, в которых они родились. Мигранты есть во всех странах мира. Перемещение большинства из них происходит без происшествий. Их число растет быстрее, чем численность населения мира, и в 2015 году оно превысило 244 миллиона человек. Вместе с тем приблизительно 65 миллионов человек являются вынужденными переселенцами, включая более 21 миллиона беженцев, 3 миллиона лиц, ищущих убежища, и более 40 миллионов внутренне перемещенных лиц.

4. Принимая год назад Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>1</sup>, мы отчетливо признали положительный вклад мигрантов в обеспечение всеохватного роста и устойчивого развития. Мы живем в лучшем мире благодаря этому вкладу. Польза от безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции и создаваемые ею возможности значительны и часто недооцениваются. В то же время вынужденное переселение и нерегулируемая миграция больших групп людей зачастую порождают сложные проблемы.

5. Мы подтверждаем цели и принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций. Мы подтверждаем также Всеобщую декларацию прав человека<sup>2</sup> и напоминаем об основных международных договорах по правам человека. Мы подтверждаем и будем всецело защищать права человека всех беженцев и мигрантов независимо от их статуса; этими правами наделены все. Своим ответом мы продемонстрируем полное соблюдение норм международного права и международного права прав человека, а также международного беженского права и международного гуманитарного права для случаев, когда это применимо.

6. Хотя для регулирования порядка обращения с беженцами и мигрантами установлена отдельная нормативно-правовая база, они обладают теми же универсальными правами человека и основными свободами, что и остальные люди. Они также сталкиваются со многими общими проблемами и подвергаются аналогичным угрозам, в том числе в условиях перемещения больших групп людей. Понятие «перемещения больших групп» может охватывать целый ряд аспектов, в том числе: число прибывающих людей;

<sup>1</sup> Резолюция 70/1.

<sup>2</sup> Резолюция 217 А (III).

экономический, социальный и географический контекст; возможности принимающего государства по принятию соответствующих мер; и последствия перемещения, которое носит внезапный или продолжительный характер. Это понятие не охватывает, например, регулируемые потоки мигрантов из одной страны в другую. «Перемещения больших групп» могут представлять собой смешанные потоки людей, будь то беженцев или мигрантов, которые перемещаются по разным причинам, но могут пользоваться одинаковыми маршрутами.

7. Перемещения больших групп беженцев и мигрантов имеют трансграничные политические, экономические, социальные и гуманитарные последствия и последствия для процесса развития и прав человека. Это явление носит глобальный характер, что требует применения глобальных подходов и принятия глобальных решений. Ни одно государство не может справиться с такими перемещениями самостоятельно. Они несоразмерно затрагивают соседние страны или страны транзита, которыми являются главным образом развивающиеся страны. Во многих случаях их возможности задействованы до предела, что влияет на социально-экономическое единство и развитие самих этих стран. Кроме того, теперь стали обычным явлением затяжные кризисы беженцев, имеющие долгосрочные последствия для самих беженцев, а также для принимающих их стран и сообществ. Для оказания помощи принимающим странам и сообществам необходимо расширять международное сотрудничество.

8. Мы заявляем о нашей глубокой солидарности с миллионами людей в разных частях мира, которые по не зависящим от них причинам вынуждены вместе с семьями покинуть свои дома, и выражаем им свою поддержку.

9. Беженцы и мигранты, перемещающиеся в составе больших групп, часто сталкиваются с тяжелыми испытаниями. Многие идут на огромный риск, пускаясь в опасное путешествие, в ходе которого многие из них могут погибнуть. Одни из них сознательно прибегают к услугам преступных групп, в том числе контрабандистов, другие же могут становиться жертвами таких групп или торговли людьми. Даже если они добираются до выбранного ими места назначения, они сталкиваются с неоднозначным приемом и неопределенным будущим.

10. Мы преисполнены решимости спасти жизнь людей. Перед нами стоит прежде всего моральная и гуманитарная проблема. В равной степени мы преисполнены решимости найти долгосрочные и надежные решения. Мы будем бороться против насилия и эксплуатации, которым подвергаются бесчисленные беженцы и мигранты, находящиеся в уязвимом положении, используя для этого все имеющиеся в нашем распоряжении средства.

11. Мы сознаем общую ответственность за то обеспечение того, чтобы при регулировании перемещений больших групп беженцев и мигрантов проявлялись гуманность, чуткость и сострадание и учитывались интересы людей. Мы будем добиваться этого в рамках международного сотрудничества, учитывая при этом, что возможности и ресурсы для принятия мер в связи с этими перемещениями неодинаковы. Международное сотрудничество и, в частности, сотрудничество между странами происхождения или гражданства, транзита и назначения, становится как никогда важным; «взаимовыгодное» сотрудничество в этой области несет в себе значительную пользу для всего человечества. Беженцам и мигрантам, перемещающимся в составе больших групп, надлежит оказывать всестороннюю поддержку, помощь и защиту на

директивном уровне в соответствии с обязательствами государств, вытекающими из международного права. Мы также вновь заявляем о наших обязательствах в полной мере соблюдать их права человека и основные свободы и подчеркиваем, что они нуждаются в таких условиях для жизни, при которых они будут жить в безопасности и с достоинством. Мы обещаем нашу поддержку тем, кто страдает сегодня, а также тем, кто окажется частью больших групп людей, которые будут перемещаться в будущем.

12. Мы преисполнены решимости устранить коренные причины перемещений больших групп беженцев и мигрантов, в том числе посредством активизации усилий, направленных на раннее предотвращение кризисных ситуаций, на основе превентивной дипломатии. Мы будем добиваться их устранения также посредством предотвращения и мирного урегулирования конфликтов, расширения координации гуманитарной деятельности и усилий в области развития и миростроительства, продвижения верховенства права на национальном и международном уровнях, а также защиты прав человека. В равной степени мы будем заниматься решением проблемы перемещений, вызванных нищетой, нестабильностью, маргинализацией и изоляцией, а также отсутствием возможностей для развития и экономических возможностей, уделяя при этом особое внимание наиболее уязвимым группам населения. Мы будем работать со странами происхождения в целях укрепления их потенциала.

13. Все люди рождаются свободными и равными в своем достоинстве и правах. Каждый человек, где бы он ни находился, имеет право на признание его правосубъектности. Как известно, в соответствии с нашими обязательствами, вытекающими из международного права, запрещается любая дискриминация по признакам расы, цвета кожи, пола, языка, религии, политических или иных убеждений, национального или социального происхождения, имущественного, сословного или иного положения. Однако во многих частях мира мы наблюдаем рост ксенофобии и расизма по отношению к беженцам и мигрантам, что вызывает у нас огромную озабоченность.

14. Мы решительно осуждаем акты и проявления расизма, расовой дискриминации, ксенофобии и связанной с ними нетерпимости в отношении беженцев и мигрантов и нередко применяемые к ним стереотипы, в том числе на основе религии или убеждений. Разнообразие обогащает любое общество и способствует социальной сплоченности. Очернение беженцев или мигрантов резко противоречит таким ценностям, как уважение человеческого достоинства всех людей и их равенство, которым привержены мы сами. Собравшись сегодня в Организации Объединенных Наций, которая стала местом рождения этих универсальных ценностей и является их хранителем, мы осуждаем любые проявления ксенофобии, расовой дискриминации и нетерпимости. Мы примем целый ряд мер по борьбе с таким отношением и поведением, в частности с преступлениями на почве ненависти, риторикой ненависти и насилием на расовой почве. Мы приветствуем предложенную Генеральным секретарем глобальную кампанию по борьбе с ксенофобией и будем проводить ее во взаимодействии с Организацией Объединенных Наций и всеми соответствующими заинтересованными сторонами согласно нормам международного права. В рамках этой кампании будет сделан упор, в частности, на прямых личных контактах между принимающими сообществами и беженцами и мигрантами и будет рельефно обозначен их положительный вклад, а также наша общая человечность.

15. Мы предлагаем частному сектору и гражданскому обществу, включая организации беженцев и мигрантов, стать участниками объединений многих

заинтересованных сторон в поддержку усилий по выполнению принимаемых нами сегодня обязательств.

16. В Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года мы пообещали, что «никто не будет забыт». Мы заявили, что мы желаем добиться того, чтобы цели и задачи в области устойчивого развития были достигнуты в интересах всех стран и народов и всех слоев общества. Мы также заявили, что мы будем стремиться охватить в первую очередь самых отстающих. Сегодня мы подтверждаем взятые нами обязательства в отношении удовлетворения особых потребностей мигрантов и беженцев. В Повестке дня на период до 2030 года четко указано, в частности, что мы будем «содействовать упорядоченной, безопасной, регулируемой и ответственной миграции и мобильности людей, в том числе с помощью проведения спланированной и хорошо продуманной миграционной политики». Потребности беженцев, внутренне перемещенных лиц и мигрантов признаны в явном виде.

17. Выполнение всех соответствующих положений Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года создаст условия для укрепления позитивного вклада, который мигранты вносят в обеспечение устойчивого развития. В то же время это приведет к устранению многих коренных причин вынужденного перемещения населения благодаря созданию более благоприятных условий в странах происхождения. Собравшись сегодня, через год после принятия нами Повестки дня на период до 2030 года, мы преисполнены решимости в полной мере реализовать потенциал этой Повестки дня для беженцев и мигрантов.

18. Мы ссылаемся на Сендайскую рамочную программу по снижению риска бедствий на 2015–2030 годы<sup>3</sup> и изложенные в ней рекомендации в отношении мер по уменьшению рисков, связанных с бедствиями. Государства, которые подписали и ратифицировали Парижское соглашение об изменении климата<sup>4</sup>, приветствуют это соглашение и преисполнены готовности выполнить его. Мы подтверждаем Аддис-Абебскую программу действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>5</sup>, включая ее положения, относящиеся к беженцам и мигрантам.

19. Мы принимаем к сведению доклад Генерального секретаря под названием «В условиях безопасности и достоинства: решение проблемы перемещений больших групп беженцев и мигрантов»<sup>6</sup>, подготовленный во исполнение решения 70/539 Генеральной Ассамблеи от 22 декабря 2015 года в связи с проведением этого заседания высокого уровня. Сознвая, что на нижеперечисленных конференциях не принимались решения, согласованные на межправительственном уровне, или же они являлись региональными по своему охвату, мы, тем не менее, принимаем к сведению проведение Всемирного саммита по гуманитарным вопросам, который состоялся 23 и 24 мая 2016 года в Стамбуле, Турция, совещания высокого уровня по глобальному распределению ответственности посредством создания каналов для приема сирийских беженцев, созванного Управлением Верховного комиссара

<sup>3</sup> Резолюция 69/283, приложение II.

<sup>4</sup> См. FCCC/CP/2015/10/Add.1, решение 1/CP.21, приложение.

<sup>5</sup> Резолюция 69/313, приложение.

<sup>6</sup> A/70/59.

Организации Объединенных Наций по делам беженцев 30 марта 2016 года, конференции «В поддержку Сирии и региона», которая состоялась 4 февраля 2016 года в Лондоне, и конференции по объявлению взносов на оказание помощи сомалийским беженцам, которая состоялась 21 октября 2015 года в Брюсселе. Сознавая, что нижеперечисленные инициативы являются региональными по своему характеру и имеют отношение только к тем странам, которые в них участвуют, мы, тем не менее, принимаем к сведению такие региональные инициативы, как Балийский процесс по проблеме незаконного провоза людей и торговли ими и связанной с этим транснациональной преступности, Инициатива Европейского союза по регулированию миграционного маршрута в районе Африканского Рога и Инициатива Африканского союза по борьбе с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов в районе Африканского Рога (Хартумский процесс), Рабатский процесс, Валлетский план действий и Бразильская декларация и План действий.

20. Мы понимаем, что в пределах национальных границ перемещено очень большое число людей и что, возможно, такие лица могут искать защиты и помощи в других странах в качестве беженцев и мигрантов. Мы отмечаем необходимость подумать над выработкой эффективных стратегий, направленных на обеспечение достаточной защиты и помощи внутренне перемещенным лицам и предотвращение и уменьшение масштабов такого перемещения.

#### **Обязательства**

21. Мы одобрили сегодня комплекс обязательств, касающихся как беженцев, так и мигрантов а также комплексы обязательств, касающихся отдельно беженцев и отдельно мигрантов. При этом мы принимаем во внимание различия в национальных реалиях и возможностях и уровнях развития стран и учитываем национальные стратегии и приоритеты. Мы вновь подтверждаем нашу приверженность международному праву и подчеркиваем, что положения настоящей декларации и добавлений к ней будут осуществляться таким образом, чтобы это соответствовало правам и обязанностям государств по международному праву. Некоторые обязательства относятся главным образом к какой-либо одной группе людей, но они могут относиться и к другой группе. Кроме того, все они определены в контексте перемещения больших групп людей, вопрос о которых мы рассматриваем сегодня, однако их можно распространить также и на регулируемую миграцию. В добавлении I к настоящей декларации предлагается комплекс мер в отношении беженцев и излагаются шаги в направлении заключения глобального договора о беженцах в 2018 году, а в добавлении II излагаются шаги в направлении заключения глобального договора о безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции в 2018 году.

#### **II. Обязательства, касающиеся как беженцев, так и мигрантов**

22. Мы подчеркиваем важность всеобъемлющего подхода к решению соответствующих вопросов и будем обеспечивать всем лицам, прибывающим в наши страны, и особенно тем, которые перемещаются в составе больших групп, будь то беженцы или мигранты, чуткий, гуманный, уважающий их достоинство и учитывающий гендерные аспекты своевременный прием с учетом интересов этих людей. Мы будем также обеспечивать полное соблюдение и защиту их прав человека и основных свобод.

23. Мы принимаем во внимание и будем удовлетворять в соответствии с нашими обязательствами по международному праву особые потребности всех людей, находящихся в уязвимом положении, которые перемещаются в составе больших групп беженцев и мигрантов, включая женщин, подвергающихся соответствующим рискам, детей, особенно тех из них, которых никто не сопровождает или которые разлучены со своими семьями, представителей этнических и религиозных меньшинств, жертв насилия, лиц пожилого возраста, лиц с ограниченными возможностями здоровья, лиц, подвергающихся дискриминации по любому признаку, представителей коренных народов, жертв торговли людьми и незаконно ввезенных мигрантов, ставших жертвами эксплуатации и насилия.

24. Признавая, что государства имеют права и обязанности в отношении управления границами и контроля за ними, мы будем вводить процедуры пограничного контроля с соблюдением соответствующих обязательств по международному праву, включая международное право прав человека и международное беженское право. Мы будем содействовать развитию международного сотрудничества в вопросах пограничного контроля и управления границами как важного элемента обеспечения безопасности для государств, в том числе в вопросах, связанных с борьбой против транснациональной организованной преступности, терроризма и незаконной торговли. Мы будем обеспечивать соответствующее обучение государственных служащих и сотрудников правоохранительных органов, работающих в приграничных районах, в целях соблюдения ими прав человека всех лиц пересекающих или пытающихся пересечь международные границы. Мы будем укреплять международное сотрудничество в области управления границами, включая сотрудничество в связи с учебной подготовкой и обмен передовым опытом. Мы активизируем поддержку в этой области и будем оказывать помощь в создании потенциала в надлежащих случаях. Мы подтверждаем, что в соответствии с принципом невыдворения никто не должен подвергаться высылке обратно прямо на границе. Мы также признаем также, что государства, будучи обязанными обеспечивать соблюдение этих обязательств и принципов, имеют право на принятие мер в целях предупреждения нерегулируемых пересечений границы.

25. Мы будем прилагать усилия к сбору точной информации о перемещениях больших групп беженцев и мигрантов. Кроме того, мы будем принимать меры в целях правильного определения их гражданства, а также причин их перемещения. Мы будем принимать меры для определения лиц, ищущих международной защиты в качестве беженцев.

26. Мы будем продолжать защищать права человека и основные свободы всех лиц, пока они находятся в пути, а также по их прибытии. Мы подчеркиваем важность принятия мер для удовлетворения неотложных потребностей лиц, которые подвергались физическому или психологическому насилию, находясь в пути, по их прибытии без дискриминации и независимо от правового или миграционного статуса или способов передвижения. С этой целью мы рассмотрим вопрос об оказании странам, в которые прибывают большие группы беженцев и эмигрантов, по их просьбе надлежащей поддержки в целях расширения возможностей по созданию потенциала.

27. Мы преисполнены решимости принимать меры в связи с перемещениями беженцев и мигрантов в условиях отсутствия безопасности, уделяя при этом особое внимание нерегулируемым перемещениям беженцев и мигрантов. Мы будем принимать их без ущерба для соблюдения права искать убежище. Мы

будем бороться против эксплуатации, насилия и дискриминации, которым подвергаются многие беженцы и мигранты.

28. Мы выражаем глубокую озабоченность по поводу гибели большого числа людей в пути. Мы высоко оцениваем уже прилагаемые усилия к спасению людей, терпящих бедствие на море. Мы обязуемся активизировать международное сотрудничество в вопросах укрепления механизмов осуществления поисково-спасательной деятельности. Мы будем также работать над расширением возможностей получения точных данных о местонахождении людей и судов, терпящих бедствие на море. Кроме того, мы будем также укреплять поддержку проведения спасательных операций на опасных или изолированных сухопутных маршрутах. Прежде всего, мы будем привлекать внимание к рискам, с которыми сопряжено использование таких маршрутов.

29. Мы сознаем, что в пути из страны происхождения в страну прибытия женщины и дети подвергаются особым рискам, и будем принимать меры к их устранению. Над ними висит потенциальная угроза стать жертвами дискриминации и эксплуатации, а также сексуальных, физических или психологических надругательств и насилия, торговли людьми и современных форм рабства.

30. Мы призываем государства принимать меры в связи с тем, что мигранты и переселенцы, а также беженцы и население, пострадавшее от кризиса, подвержены риску заражения ВИЧ, прилагать усилия для удовлетворения особых потребностей этих людей в медицинской помощи и предпринимать шаги, направленные на уменьшение предрассудков, дискриминации и насилия, а также для пересмотра правил, касающихся ограничений на въезд на основании наличия ВИЧ, в целях устранения таких ограничений и практики высылки людей обратно на том основании, что они заражены ВИЧ, а также оказывать содействие в получении ими профилактической помощи, лечения, ухода и поддержки в связи с заражением ВИЧ.

31. Мы будем обеспечивать, чтобы при осуществлении мер, принимаемых нами в связи с перемещениями больших групп беженцев и мигрантов, предусматривался учет гендерных аспектов, поощрялось гендерное равенство и расширение прав и возможностей всех женщин и девочек и гарантировались полное уважение и защита прав человека женщин и девочек. Мы будем в максимально возможной степени вести борьбу против сексуального и гендерного насилия. Мы будем обеспечивать доступ к услугам по охране сексуального и репродуктивного здоровья. Мы будем бороться с многочисленными и взаимосвязанными формами дискриминации в отношении женщин и девочек из числа беженцев и мигрантов. В то же время, признавая значительный вклад и руководящую роль женщин в общинах беженцев и мигрантов, мы будем работать над обеспечением их полноценного, равноправного и значимого участия в разработке местных решений и создании местных возможностей. Мы будем принимать во внимание различия в потребностях и возможностях женщин, девочек, мальчиков и мужчин и в степени их подверженности тем или иным рискам.

32. Мы будем защищать права человека и основные свободы всех детей-беженцев и детей-мигрантов независимо от их статуса и во всех случаях будем руководствоваться в первую очередь интересами детей. Это особенно будет относиться к несопровождаемым детям и детям, разлученным со своими семьями; мы будем поручать заботу о них соответствующим национальным



органам по защите детей и другим соответствующим органам. Мы будем соблюдать наши обязательства, вытекающие из Конвенции о правах ребенка<sup>7</sup>. Мы будем работать над обеспечением базового уровня здравоохранения, образования и психосоциального развития, а также и регистрации всех рождений на территории наших стран. Мы преисполнены решимости обеспечивать, чтобы все дети посещали учебные заведения уже через несколько месяцев после прибытия, и будем выделять в приоритетном порядке бюджетные ассигнования на эти цели, включая оказание поддержки принимающим странам при необходимости. Мы будем добиваться обеспечения для детей-беженцев и детей-мигрантов условий, благоприятствующих полной реализации их прав и возможностей.

33. Подтверждая, что все лица, которые пересекают или пытаются пересечь международные границы, имеют право на то, чтобы при определении их правового статуса и наличия у них права на въезд и пребывание соблюдались надлежащие процедуры, мы изучим возможность пересмотра правил, предусматривающих уголовное преследование за пересечение границы. Мы будем также придерживаться альтернатив задержанию таких лиц на период, пока не определен их статус. Кроме того, признавая тот факт, что задержание детей для целей определения их миграционного статуса если и отвечает их интересам, то весьма редко, мы будем прибегать к этой мере лишь в самом крайнем случае, помещая ребенка в условия минимально возможных ограничений на самый короткий срок, при обеспечении уважения его прав человека и с учетом в первую очередь интересов ребенка, и будем работать над тем, чтобы положить конец такой практике.

34. Подтверждая важность Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и двух соответствующих протоколов к ней<sup>8</sup>, мы призываем ратифицировать соответствующие международные документы о предотвращении торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов и о борьбе с этими явлениями, присоединиться к этим документам и осуществлять их.

35. Мы сознаем, что беженцы и мигранты, перемещающиеся в составе больших групп, подвергаются большему риску стать жертвами торговли людьми или принудительного труда. Мы будем — при полном соблюдении наших обязательств по международному праву — решительно бороться с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов в целях искоренения этих явлений, в том числе посредством принятия целенаправленных мер по выявлению жертв торговли людьми и тех, кто подвергается риску стать жертвами этой торговли. Мы будем оказывать поддержку жертвам торговли людьми. Мы будем вести работу среди лиц, пострадавших от перемещения, в целях предотвращения торговли людьми.

36. Мы пересмотрим наши национальные законы, чтобы обеспечить их соответствие нашим обязательствам, вытекающим из норм международного права, касающихся незаконного ввоза мигрантов, торговли людьми и безопасности на море, в целях разрушения и ликвидации соответствующих преступных сетей. Мы будем осуществлять Глобальный план действий Организации Объединенных Наций по борьбе с торговлей людьми<sup>9</sup>. Мы

<sup>7</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 1577, No. 27531.

<sup>8</sup> *Ibid.*, vols. 2225, 2237 and 2241, No. 39574.

<sup>9</sup> Резолюция [64/293](#).

разработаем или усовершенствуем, в зависимости от обстоятельств, национальные и региональные стратегии борьбы с торговлей людьми. Мы отмечаем такие региональные инициативы, как Инициатива стран Африканского рога по борьбе с торговлей людьми и незаконным ввозом мигрантов, План действий Ассоциации стран Юго-Восточной Азии по борьбе с торговлей людьми, особенно женщинами и детьми, Стратегия Европейского союза по ликвидации торговли людьми на период 2012–2016 годов и Планы ведения борьбы с торговлей людьми в Западном полушарии. Мы приветствуем укрепление технического сотрудничества на региональной и двусторонней основе между странами происхождения, транзита и назначения в вопросах предупреждения торговли людьми и незаконного ввоза мигрантов и уголовного преследования лиц, занимающихся такой торговлей и незаконным ввозом.

37. Мы выступаем за такой подход к устранению факторов и коренных причин перемещений больших групп беженцев и мигрантов, включая вынужденное переселение и затяжные кризисы, который, в частности, будет направлен на снижение уязвимости, борьбу с нищетой, повышение самодостаточности и способности противостоять бедствиям, обеспечение укрепления взаимосвязи между гуманитарной деятельностью и развитием, а также на улучшение координации усилий с деятельностью по миростроительству. Такой подход будет включать согласованное принятие мер в порядке установленной очередности на основе совместных и беспристрастных оценок потребностей и содействие сотрудничеству в выполнении мандатов организаций.

38. Мы будем принимать меры в рамках двухстороннего, регионального и международного сотрудничества по обеспечению достаточного, гибкого, предсказуемого и последовательного финансирования гуманитарной деятельности, с тем чтобы принимающие страны и сообщества могли удовлетворять как неотложные гуманитарные потребности, так и свои долгосрочные потребности в области развития. Существует необходимость устранения нехватки средств на финансирование гуманитарной деятельности, для чего следует предусматривать выделение дополнительных ресурсов в надлежащих случаях. Мы ожидаем тесного сотрудничества в этой связи между государствами-членами, структурами Организации Объединенных Наций и другими субъектами и между Организации Объединенных Наций и международными финансовыми учреждениями, например Всемирным банком, в надлежащих случаях. Мы предполагаем применение новаторских подходов к финансированию, финансирование рисков для затрагиваемых ими сообществ и осуществление других мер повышения эффективности, как то сокращение управленческих расходов, повышение транспарентности, расширение использования национальных структур, расширение использования денежной помощи, сокращение масштабов дублирования, расширение взаимодействия с бенефициарами, уменьшение объемов целевого финансирования и унификация отчетности, с тем чтобы обеспечить более эффективное использование имеющихся ресурсов.

39. Мы обязуемся бороться с ксенофобией, расизмом и любой дискриминацией в отношении беженцев и мигрантов в обществе наших стран. Мы будем, при необходимости, принимать меры по расширению их интеграции и вовлечения в общество, делая особый упор на обеспечении им доступа к образованию, здравоохранению, правосудию и обучению языку. Мы отмечаем, что эти меры приведут к снижению рисков маргинализации и радикализации. При необходимости, будут разрабатываться национальные стратегии

интеграции и вовлечения этих лиц в общество совместно с соответствующими организациями гражданского общества, в том числе религиозными организациями, частным сектором, организациями работодателей и работников и другими заинтересованными сторонами. Мы также отмечаем обязанность беженцев и мигрантов соблюдать законы и положения принимающих стран.

40. Мы признаем важность улучшения сбора данных, особенно национальными органами, и будем способствовать укреплению международного сотрудничества для достижения этой цели, в том числе посредством создания потенциала и оказания финансовой поддержки и технической помощи. Такие данные следует разукрупнять по полу и возрасту, и они должны включать информацию о регулируемых и нерегулируемых потоках, экономических последствиях перемещения мигрантов и беженцев, торговле людьми, потребностях беженцев, мигрантов и принимающих сообществ и по другим вопросам. Мы будем осуществлять это с соблюдением наших национальных законов о защите данных, если это применимо, и наших международных обязательств в отношении обеспечения конфиденциальности, в зависимости от обстоятельств.

### **III. Обязательства в отношении мигрантов**

41. Мы преисполнены решимости защищать безопасность, достоинство и права человека и основные свободы всех мигрантов во всех случаях независимо от их миграционного статуса. Мы будем тесно сотрудничать в целях содействия осуществлению и обеспечения безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции, включая возвращение и реадмиссию, с учетом национального законодательства.

42. Мы обязуемся охранять права и защищать интересы общин наших мигрантов за рубежом и оказывать им помощь, в том числе посредством оказания консульской защиты, помощи и содействия, согласно соответствующим нормам международного права. Мы подтверждаем, что каждый человек имеет право покинуть любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну. В то же время мы напоминаем, что каждое государство имеет суверенное право определять, кого допускать на свою территорию, с учетом международных обязательств этого государства. Мы напоминаем также, что государства должны допускать обратно на свою территорию своих возвращающихся граждан и обеспечивать их должный прием без необоснованных задержек после подтверждения их гражданства в соответствии с национальным законодательством. Мы будем принимать меры для информирования мигрантов о различных процедурах, связанных с их прибытием и пребыванием в странах транзита, назначения и возвращения.

43. Мы обязуемся направлять силы на устранение побудительных причин, которые вызывают перемещения больших групп людей или усугубляют эту проблему. Мы будем анализировать факторы, в том числе в странах происхождения, которые приводят к перемещениям больших групп людей или способствуют этому процессу. Мы будем сотрудничать в целях создания условий, позволяющих сообществам и отдельным лицам жить в условиях мира и процветания на своей родине. Миграция должна быть свободным, а не вынужденным выбором. Мы будем принимать меры, в частности, для осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года, в которой поставлены цели ликвидации крайней нищеты и неравенства, активизации Глобального партнерства в интересах устойчивого развития, содействия построению миролюбивого и открытого общества,

основанного на соблюдении международных прав человека и верховенстве права, создания условий для сбалансированного, устойчивого и всеохватного экономического роста и занятости, борьбы с ухудшением состояния окружающей среды и обеспечения принятия эффективных мер в связи со стихийными бедствиями и неблагоприятными последствиями изменения климата.

44. Признавая, что во многих случаях одним из факторов, подталкивающих к миграции, особенно молодежь, является отсутствие возможностей для получения образования, мы обязуемся укреплять потенциал в странах происхождения, в том числе в учебных заведениях. Мы обязуемся также расширять возможности трудоустройства, особенно для молодежи, в странах происхождения. Мы также признаем, что миграция оказывает влияние на человеческий капитал в странах происхождения.

45. Мы рассмотрим вопрос о проведении пересмотра нашей миграционной политики в целях изучения ее возможных непреднамеренных негативных последствий.

46. Мы также признаем, что международная миграция представляет собой многоплановое явление, имеющее большое значение для развития стран происхождения, транзита и назначения и требующее применения согласованного и всеобъемлющего подхода. Мигранты могут вносить позитивный и значительный вклад в экономическое и социальное развитие общества в принимающих их странах и в создание общемирового богатства. Благодаря им могут быть решены проблемы, вызванные демографическими тенденциями и нехваткой рабочей силы, и другие проблемы в обществе принимающих стран, а также обеспечено привнесение новых навыков в экономику этих стран и добавление ей динамизма. Мы признаем, что миграция приносит пользу для процесса развития в странах происхождения, в том числе посредством участия диаспор в экономическом развитии и восстановлении. Мы обязуемся приложить усилия к сокращению издержек, связанных с трудовой миграцией между направляющими и принимающими странами, и будем содействовать использованию ими стратегий и практики найма, основанных на этических принципах. Мы будем способствовать более экономичному, быстрому и безопасному осуществлению денежных переводов как в странах-отправителях, так и в странах-получателях, в том числе посредством сокращения операционных издержек, а также содействия контактам между диаспорами и странами их происхождения. Мы хотели бы, чтобы такой вклад получил более широкое признание и в действительности расширялся в контексте осуществления Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

47. Мы будем обеспечивать учет всех аспектов миграции в глобальных, региональных и национальных планах устойчивого развития и в стратегиях и программах в области гуманитарной деятельности, миростроительства и прав человека.

48. Мы призываем государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть вопрос о ратификации Международной конвенции о защите прав всех трудящихся-мигрантов и членов их семей<sup>10</sup> или присоединении к ней. Мы также призываем государства, которые еще не сделали этого, рассмотреть

---

<sup>10</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 2220, No. 39481.

вопрос о присоединении к соответствующим конвенциям Международной организации труда сообразно обстоятельствам. Кроме того, мы отмечаем, что в соответствии с различными нормами международного права мигранты наделены правами и им гарантируется защита.

49. Мы обязуемся укреплять глобальное управление миграцией. В этой связи мы горячо поддерживаем и приветствуем соглашение об установлении более тесных правовых и рабочих отношений между Международной организацией по миграции — организацией, которая рассматривается ее государствами-членами как общемировое ведущее учреждение по вопросам миграции, — и Организацией Объединенных Наций как смежной организацией<sup>11</sup>. Мы ожидаем выполнения этого соглашения, что обеспечит более полную помощь и защиту мигрантам, поможет государствам в решении вопросов миграции и будет содействовать более тесному согласованию политики в области миграции и в смежных областях.

50. Мы будем помогать — беспристрастно и исходя из потребностей — мигрантам в странах, переживающих конфликты или стихийные бедствия, работая, в соответствующих случаях, во взаимодействии с надлежащими национальными органами. В этой связи мы отмечаем инициативу «Мигранты в странах, переживающих кризис» и Программу защиты трансгранично перемещенных лиц в контексте бедствий и изменения климата, которая стала результатом Нансеновской инициативы, принимая при этом во внимание, что не все государства являются их участниками.

51. Мы принимаем к сведению результаты работы, проделанной Группой по проблемам глобальной миграции в целях разработки принципов защиты прав человека мигрантов, находящихся в уязвимом положении, и практического руководства по вопросам такой защиты.

52. Мы рассмотрим вопрос о разработке согласующихся с международным правом не имеющих обязательной силы руководящих принципов и предусматриваемых для добровольного применения рекомендаций в отношении обращения с мигрантами, находящимися в уязвимом положении, особенно несопровождаемыми или разлученными со своими родителями детьми, которые не удовлетворяют критериям оказания им международной защиты как беженцам и которые могут нуждаться в помощи. Разработка этих руководящих принципов и рекомендаций будет осуществляться под руководством государств при участии всех соответствующих заинтересованных сторон и при содействии со стороны Специального представителя Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития, Международной организации по миграции, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека, Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и других соответствующих структур системы Организации Объединенных Наций. Они дополняют национальные усилия по оказанию защиты и помощи мигрантам.

53. Мы приветствуем готовность некоторых государств предоставлять временную защиту от возвращения мигрантам, которые не удовлетворяют критериям получения статуса беженца и которые не могут вернуться домой ввиду условий, сложившихся в их странах.

<sup>11</sup> Резолюция 70/296, приложение.

54. Мы будем опираться на существующие механизмы двустороннего, регионального и глобального сотрудничества и партнерства, действуя согласно международному праву, в деле содействия миграции в соответствии с Повесткой дня в области устойчивого развития на период до 2030 года. Мы будем укреплять сотрудничество с этой целью между странами происхождения, транзита и назначения, в том числе по линии региональных консультационных процессов, международных организаций, Международного движения Красного Креста и Красного Полумесяца, региональных экономических организаций и местных органов власти, а также с соответствующими агентами по найму и работодателями частного сектора, профсоюзами, гражданским обществом и группами мигрантов и диаспоры. Мы признаем наличие особых потребностей у местных органов власти, которые первыми принимают мигрантов.

55. Мы отмечаем прогресс, достигнутый в решении вопросов международной миграции и развития в рамках системы Организации Объединенных Наций, в том числе в рамках первого и второго Диалогов на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии. Мы будем поддерживать укрепление диалога на глобальном и региональном уровнях и углубление сотрудничества по вопросам миграции, в частности, посредством обмена передовым опытом и взаимного обучения и развития национальных или региональных инициатив. Мы отмечаем в этой связи ценный вклад Глобального форума по миграции и развитию и признаем важность диалога с участием многих заинтересованных сторон по вопросам миграции и развития.

56. Мы заявляем, что дети не должны привлекаться к уголовной ответственности или подлежать наказанию в силу своего миграционного статуса или миграционного статуса их родителей.

57. Мы рассмотрим вопрос о содействии созданию возможностей для безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции, в том числе, в надлежащих случаях, возможностей в плане создания рабочих мест, обеспечения мобильности рабочей силы на всех квалификационных уровнях, круговой миграции, воссоединения семей и получения образования. Мы будем уделять особое внимание соблюдению минимальных трудовых норм для трудящихся-мигрантов независимо от их статуса, а также затратам по найму и другим связанным с миграцией издержкам, денежным переводам, передаче навыков и знаний, а также созданию возможностей трудоустройства для молодежи.

58. Мы настоятельно призываем страны происхождения или гражданства, страны транзита, страны назначения и другие соответствующие страны к сотрудничеству в обеспечении в соответствии с международными обязательствами всех государств возможности безопасного и упорядоченного возвращения в достойных условиях, предпочтительно на добровольной основе, мигрантов, которые не имеют разрешения на пребывание в стране назначения, в страну их происхождения или гражданства с учетом национального законодательства и в соответствии с нормами международного права. Мы отмечаем, что сотрудничество по вопросам возвращения и реадмиссии является важным элементом международного сотрудничества по вопросам миграции. Такое сотрудничество может включать в себя обеспечение наличия надлежащих удостоверений личности и предоставление соответствующих проездных документов. При любом возвращении, будь то на добровольной или на не добровольной основе, не должны нарушаться наши обязательства по международному праву прав человека и должен соблюдаться принцип

невыворения. При этом следует также соблюдать нормы международного права и, кроме того, надлежит учитывать интересы детей и придерживаться надлежащей процедуры. Отмечая, что действие положений существующих соглашений о реадмиссии распространяется только на те государства, которые заключили такие соглашения, мы, однако, признаем, что следует полностью соблюдать их положения. Мы поддерживаем расширение помощи возвращающимся лицам в плане обеспечения приема и реинтеграции. Особое внимание следует уделять потребностям возвращающихся мигрантов, находящихся в уязвимом положении, как то детям, пожилым людям, лицам с ограниченными возможностями здоровья и жертвам торговли людьми.

59. Мы вновь подтверждаем свою приверженность делу защиты прав человека детей-мигрантов с учетом их уязвимости, особенно несопровождаемых детей-мигрантов, и создания условий для получения базовых услуг в области охраны здоровья и образования и психосоциальной помощи при обеспечении приоритета интересов ребенка во всех соответствующих стратегиях.

60. Мы признаем необходимость принимать во внимание особое положение и уязвимость женщин и девочек из числа мигрантов, в частности учитывать гендерную составляющую при разработке миграционной политики и совершенствовать национальные законы, институты и программы по борьбе с гендерным насилием, торговлей людьми и дискриминацией в отношении женщин и девочек.

61. Признавая вклад гражданского общества, включая неправительственные организации, в улучшение благополучия мигрантов и их интеграцию в жизнь общества, особенно когда речь идет о крайне тяжелых обстоятельствах, и поддержку усилий таких организаций со стороны международного сообщества, мы призываем углублять взаимодействие между правительствами и гражданским обществом для выработки путей решения проблем, связанных с международной миграцией, и реализации возможностей, которые она открывает.

62. Мы отмечаем, что до конца 2016 года Специальный представитель Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития г-н Питер Сазерленд представит доклад с предложениями относительно путей укрепления международного сотрудничества и совершенствования работы Организации Объединенных Наций над проблемой миграции.

63. Мы обязуемся развернуть в 2016 году процесс межправительственных переговоров, который завершится принятием в 2018 году на межправительственной конференции глобального договора о безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции. Предлагаем Председателю Генеральной Ассамблеи принять необходимые меры для определения формата, сроков и других практических аспектов переговорного процесса. Более подробная информация об этом процессе приводится в добавлении II к настоящей декларации.

#### **IV. Обязательства в отношении беженцев**

64. Признавая, что вооруженные конфликты, преследования и насилие, включая терроризм, относятся к числу факторов, обуславливающих массовое перемещение беженцев, мы будем стремиться устранять коренные причины подобных кризисных ситуаций и предотвращать или урегулировать конфликты мирными средствами. Мы будем прилагать все усилия для мирного

урегулирования споров, предотвращения конфликтов и поиска необходимых долгосрочных политических решений. Здесь решающее значение имеют превентивная дипломатия и раннее реагирование на конфликты со стороны государств и Организации Объединенных Наций. Важное значение имеет также поощрение прав человека. Кроме того, мы будем содействовать ответственному управлению, утверждению законности, становлению эффективных, подотчетных и действующих в интересах всех людей институтов и также устойчивому развитию на международном, региональном, национальном и местном уровнях. Признавая, что масштабы перемещения людей можно было бы уменьшить, если бы все стороны в вооруженных конфликтах соблюдали нормы международного гуманитарного права, мы вновь заявляем о своей твердой решимости утверждать гуманитарные принципы и нормы международного гуманитарного права. Подтверждаем также уважение к правилам, которые защищают гражданских лиц в условиях конфликтов.

65. Мы подтверждаем, что Конвенция о статусе беженцев 1951 года<sup>12</sup> и Протокол к ней 1967 года<sup>13</sup> являются основой международного режима защиты беженцев. Мы признаем необходимость их полного и эффективного применения государствами-участниками и те идеалы, которые они воплощают. Мы с удовлетворением отмечаем, что сегодня участниками одного или обоих этих договоров являются 148 государств. Призываем государства, не являющиеся участниками этих договоров, рассмотреть вопрос о присоединении к ним, а государства-участники, присоединившиеся с оговорками, рассмотреть возможность снятия своих оговорок. Мы признаем также, что ряд государств, не являющихся участниками международных договоров о беженцах, проявили великодушие и приняли беженцев.

66. Мы подтверждаем, что международное беженское право, международное право в области прав человека и международное гуманитарное право обеспечивают правовую базу для усиления защиты беженцев. В этом контексте мы обеспечим защиту всех, кто в ней нуждается. Мы отмечаем региональные документы по беженцам, такие как Конвенция Организации африканского единства, регулирующая специфические аспекты проблемы беженцев в Африке<sup>14</sup>, и Картахенская декларация по вопросу о беженцах.

67. Мы подтверждаем уважение института убежища и право просить убежище. Подтверждаем также уважение и соблюдение основополагающего принципа недопустимости выдворения, закрепленного нормами международного беженского права.

68. Мы подчеркиваем принципиально важное значение международного сотрудничества для режима защиты беженцев. Признаем большую нагрузку массового наплыва беженцев на национальные ресурсы, особенно развивающихся стран. Для удовлетворения потребностей беженцев и принимающих государств мы обязуемся более справедливо распределять бремя и ответственность за прием и поддержку беженцев во всем мире с учетом вклада государств и разницы между ними в возможностях и обеспеченности ресурсами.

<sup>12</sup> United Nations, *Treaty Series*, vol. 189, No. 2545.

<sup>13</sup> *Ibid.*, vol. 606, No. 8791.

<sup>14</sup> *Ibid.*, vol. 1001, No. 14691.



69. Мы считаем, что Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в тесном взаимодействии с соответствующими государствами, в том числе принимающими, а также с участием других соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций должно разработать и внедрить комплексный подход к проблеме беженцев применительно к каждой ситуации, связанной с массовым перемещением беженцев. Этот подход должен охватывать разных субъектов, в том числе национальные и местные органы власти, международные организации, международные финансовые учреждения, партнеров из гражданского общества (включая религиозные организации, диаспоры и научно-педагогическую общественность), частный сектор, средства массовой информации и самих беженцев. Эта комплексная система мер представлена в приложении к настоящей декларации.

70. Мы будем обеспечивать соответствие политики или процедур приема беженцев нашим обязательствам по международному праву. Мы хотим, чтобы были ослаблены административные барьеры для максимального ускорения процедур приема беженцев. При необходимости мы будем помогать государствам оперативно и эффективно регистрировать и документально оформлять беженцев. Мы также будем способствовать охвату детей соответствующими их возрасту процедурами. В то же время мы признаем, что способность беженцев подавать прошения о предоставлении убежища в выбранной ими стране может регулироваться при наличии гарантий, что они будут иметь возможность выезда в другое место и получить защиту в этом месте.

71. Призываем принимать меры, облегчающие регистрацию актов гражданского состояния беженцев и их документальное оформление. В этой связи мы признаем важность скорейшей и эффективной регистрации и оформление как инструмента защиты и необходимость содействовать оказанию гуманитарной помощи.

72. Мы признаем, что безгражданство может быть основной причиной вынужденного перемещения и что принудительное перемещение, в свою очередь, может привести к безгражданству. Мы отмечаем кампанию Управления Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, направленную на то, чтобы покончить с проблемой безгражданства в течение десяти лет, и призываем государства рассмотреть меры, которые они могли бы предпринять, чтобы уменьшить число случаев безгражданства. Мы призываем те государства, которые еще не присоединились к Конвенции о статусе апатридов 1954 года<sup>15</sup> и Конвенции о сокращении безгражданства 1961 года<sup>16</sup>, рассмотреть возможность это сделать.

73. Мы признаем, что размещение людей в лагерях беженцев должно быть исключением и по возможности временной мерой в ответ на чрезвычайную ситуацию. Отмечаем, что 60 процентов беженцев во всем мире сосредоточено в городах и лишь меньшинство в лагерях. Мы будем стремиться к тому, чтобы помощь беженцам и принимающим общинам соответствовала реальным обстоятельствам. Подчеркиваем, что главную ответственность за обеспечение гражданского и гуманитарного характера лагерей и поселений беженцев несут

<sup>15</sup> Ibid., vol. 360, No.5158.

<sup>16</sup> Ibid, vol. 989, No. 14458.

принимающие государства. Мы будем принимать меры к тому, чтобы это не было нарушено присутствием или деятельностью вооруженных элементов и чтобы лагеря не использовались для целей, несовместимых с их гражданским характером. Мы будем прилагать усилия в целях усиления безопасности в лагерях беженцев и прилегающих местных общинах по просьбе и с согласия принимающих стран.

74. Мы приветствуем чрезвычайную щедрость, которую уже проявили страны, принявшие большое число беженцев, и будем добиваться увеличения поддержки этих стран. Призываем своевременно выполнять обязательства, объявленные на соответствующих конференциях.

75. Мы обязуемся начинать поиск решений с момента возникновения ситуаций с наплывом беженцев. Мы будем активно пропагандировать долгосрочные решения, особенно в интересах людей, длительное время находящихся на положении беженцев, с акцентом на их планомерное и своевременное возвращение в условиях безопасности и с честью. Это будет включать мероприятия по репатриации, реинтеграции, реабилитации и восстановлению. Призываем государства и другие соответствующие стороны оказывать поддержку, в частности, в форме предоставления средств.

76. Мы подтверждаем, что добровольная репатриация необязательно должна зависеть от достижения политического урегулирования в стране происхождения.

77. Мы намерены увеличить количество и расширить спектр юридических процедур, обеспечивающих доступ или переселение беженцев в третьи страны. Помимо облегчения участи беженцев это дает преимущества странам, которые принимают большое число беженцев, и третьим странам, принимающим беженцев.

78. Мы настоятельно призываем государства, которые еще не разработали программы переселения, рассмотреть такую возможность как можно скорее. Странам, у которых подобные программы есть, рекомендуем рассмотреть возможность их расширения. Наша цель — обеспечить места для переселения и другие юридические процедуры допуска, которые позволили бы удовлетворять связанные с переселением ежегодные потребности, выявленные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

79. Мы рассмотрим вопрос о расширении существующих программ приема по гуманитарным соображениям, возможных программ временной эвакуации (включая эвакуацию по медицинским показаниям), гибких процедур для содействия воссоединению семей, личной поддержки отдельных беженцев и возможности мобильности для беженцев (в том числе в рамках партнерских отношений частного сектора) в связи с работой, а также образованием (например, стипендии и студенческие визы).

80. Обязуемся оказывать беженцам гуманитарную помощь, с тем чтобы обеспечить им необходимую поддержку по таким важнейшим для жизнедеятельности аспектам, как охрана здоровья, жилье, питание, водоснабжение и санитария. Мы обязуемся поддерживать принимающие страны и общины в этом деле, в том числе путем использования имеющихся на местах знаний и возможностей. Мы будем поддерживать программы развития на уровне общин, отвечающие интересам как беженцев, так и принимающих общин.

81. Мы полны решимости обеспечить качественное начальное и среднее образование в безопасной учебной среде для всех детей-беженцев, причем в течение нескольких месяцев после начального перемещения. Обязуемся предоставить принимающим странам поддержку в этом отношении. Возможность получения качественного образования, в том числе для принимающих общин, обеспечивает чрезвычайно важную защиту перемещенных детей и молодежи, особенно в условиях конфликта и кризиса.

82. Мы будем поддерживать дошкольное воспитание детей-беженцев. Мы будем также содействовать получению ими высшего образования и профессиональной подготовки и образования. В конфликтных и кризисных ситуациях высшее образование служит мощным стимулом к изменению положения, ограждает и защищает способных молодых мужчин и женщин, поддерживая их надежды на будущее, способствует интеграции и недискриминации и выступает катализатором подъема и восстановления в странах, переживших конфликты.

83. Мы будем обеспечивать удовлетворение основных медико-санитарных потребностей беженцев и охват женщин и девочек основными медицинскими услугами. Обязуемся оказывать принимающим странам поддержку в этом деле. Мы будем также в соответствующих случаях разрабатывать национальные стратегии по защите беженцев в рамках национальных систем социального обеспечения.

84. Приветствуя позитивные шаги, предпринятые отдельными государствами, мы призываем правительства принимающих стран рассмотреть вопрос об открытии своих рынков труда для беженцев. Мы будем содействовать укреплению жизнестойкости принимающих стран и общин, оказывая им помощь, например в создании новых рабочих мест и организации доходных занятий. В этой связи мы признаем потенциал молодых людей и будем содействовать созданию условий для роста, занятости и образования, которые позволят им стать движущей силой развития.

85. Решение задач, связанных с массовым перемещением беженцев, потребует тесного взаимодействия между различными гуманитарными организациями и структурами, занимающимися вопросами развития. Обязуемся в процессе планирования и реализации практических мер в первоочередном порядке учитывать интересы наиболее нуждающихся. Правительствам принимающих стран и сообществ может потребоваться поддержка со стороны профильных учреждений Организации Объединенных Наций, местных органов власти, международных финансовых учреждений, региональных банков развития, двусторонних доноров, частного сектора и гражданского общества. Настоятельно рекомендуем всем этим субъектам объединять усилия, что будет способствовать усилению связей между гуманитарными организациями и структурами, занимающимися вопросами развития, и развитию сотрудничества в рамках институциональных мандатов и, через содействие повышению самодостаточности и жизнестойкости — формированию базиса для выработки долгосрочных решений. В дополнение к удовлетворению непосредственных гуманитарных потребностей и решению задач развития мы будем содействовать восстановлению окружающей среды, социальных связей и инфраструктуры в районах, столкнувшихся с массовым наплывом беженцев.

86. Мы с озабоченностью отмечаем значительный разрыв между потребностями беженцев и имеющимися ресурсами. Считаем, что для

преодоления этого разрыва необходимо расширить круг доноров, оказывающих помощь, и намерены принять меры к тому, чтобы финансирование гуманитарной деятельности было более гибким и предсказуемым при уменьшении объема помощи, оговариваемой условиями, и увеличении объемов многолетнего финансирования. Учреждениям Организации Объединенных Наций, таким как Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Ближневосточное агентство Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ, и другим соответствующим организациям необходимы достаточные финансовые ресурсы, чтобы их деятельность была эффективной и предсказуемой. Мы приветствуем расширение участия Всемирного банка и многосторонних банков развития и оптимизацию порядка предоставления финансовых средств на цели развития пострадавшим общинам на льготных условиях. Кроме того, очевидно, что в ближайшие годы решающее значение будут иметь инвестиции частного сектора в поддержку беженцев и принимающих стран. В любом регионе мира ключевым партнером в деле удовлетворения потребностей беженцев является гражданское общество.

87. Мы отмечаем, что 20 сентября 2016 года по инициативе Соединенных Штатов Америки, Канады, Эфиопии, Германии, Иордании, Мексики, Швеции и Генерального секретаря будет проведено совещание высокого уровня по беженцам.

#### **V. Наблюдение за выполнением и пересмотр наших обязательств**

88. Мы признаем, что необходимо установить механизм систематического наблюдения за выполнением и пересмотра всех обязательств, которые мы сегодня принимаем. В этой связи мы просим Генерального секретаря принять меры к тому, чтобы ход выполнения государствами-членами и Организацией Объединенных Наций обязательств, принятых на сегодняшнем заседании высокого уровня, периодически оценивался, а результаты оценки представлялись Генеральной Ассамблее со ссылкой при необходимости на Повестку дня в области устойчивого развития на период до 2030 года.

89. Кроме того, определенную роль в анализе соответствующих аспектов следует предусмотреть для периодических диалогов высокого уровня по вопросам международной миграции и развития и ежегодного доклада Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев Генеральной Ассамблее.

90. Признавая необходимость значительной финансовой и организационной поддержки принимающих стран и общин, столкнувшихся в массовым наплывом беженцев и мигрантов, мы просим Генерального секретаря представить Генеральной Ассамблее на ее семьдесят первой сессии доклад о путях повышения общесистемной эффективности, оперативности и слаженности действий и укрепления сотрудничества Организации Объединенных Наций с международными финансовыми учреждениями и частным сектором в интересах полного выполнения обязательств, изложенных в настоящей декларации.

## Добавление I

### Комплекс мер в отношении беженцев

1. Масштабы и характер перемещения беженцев сегодня таковы, что требуют от нас комплексных и предсказуемых действий в условиях массового наплыва беженцев. Комплекс мер в отношении беженцев, основанный на принципе международного сотрудничества и распределения бремени и ответственности, позволяет нам лучше защитить беженцев и оказать им помощь и поддержать принимающие государства и общины.

2. Этот комплекс мер будет разрабатываться и вводиться Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в тесном взаимодействии с соответствующими государствами, в том числе принимающими, и при участии других соответствующих подразделений Организации Объединенных Наций применительно к каждой ситуации, связанной с массовым перемещением беженцев. Комплекс мер в отношении беженцев должен предполагать применение подхода, охватывающего разных субъектов, в том числе национальные и местные органы власти, международные организации, международные финансовые учреждения, региональные организации, региональные механизмы координации и партнерства, партнеров из гражданского общества, включая религиозные организации и научно-педагогическую общественность, частный сектор, средства массовой информации и самих беженцев.

3. Хотя каждое массовое перемещение беженцев имеет свои особенности, перечисленные ниже элементы составляют основу для комплексного и ориентированного на человека подхода к проблеме беженцев, соответствующего нормам международного права и передовой международной практике и адаптируемого с учетом конкретных условий.

4. Мы предполагаем, что комплекс мер в отношении беженцев применительно к каждой ситуации, связанной с массовым наплывом беженцев, в том числе к ситуациям длительного пребывания людей на положении беженцев, будет составной и одновременно самостоятельной частью общей гуманитарной помощи там, где она оказывается, и, как правило, будет содержать нижеследующие элементы.

### Прием и допуск

5. В самом начале массового движения беженцев принимающие государства с учетом своих возможностей и международно-правовых обязательств в сотрудничестве при необходимости с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, международными организациями и другими партнерами и при поддержке других государств в ответ на их просьбы в соответствии с международными обязательствами:

*a)* принимают, насколько это возможно, меры для выявления лиц, нуждающихся в международной защите в качестве беженцев, обеспечивают надлежащие, безопасные и достойные условия приема, уделяя повышенное внимание лицам с особыми потребностями, жертвам торговли людьми, защите детей, единству семей и предотвращению сексуального и гендерного насилия и ответным действиям в связи с установленными фактами, и поддерживают ценные усилия принимающих общин и обществ в данном направлении;

*b)* принимают во внимание права, особые потребности, вклад и мнения женщин и девочек из числа беженцев;

*c)* оценивают и удовлетворяют основные потребности беженцев, предоставляя им в достаточном количестве питьевую воду, обеспечивая средствами санитарии, продовольствием, питанием и жильем, оказывая психосоциальную и медицинскую помощь, в том числе по охране сексуального и репродуктивного здоровья, и при необходимости оказывают помощь принимающим странам и общинам в этом деле;

*d)* регистрируют и документально оформляют в индивидуальном порядке лиц, ищущих защиты в качестве беженцев, в том числе в первой стране, в которой они ищут убежища, как можно быстрее после прибытия. В решении этой задачи могут потребоваться помощь, например с биометрическими технологиями, и другая техническая и финансовая поддержка, которую Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев будет согласовывать с соответствующими органами и партнерами;

*e)* используют процесс регистрации для выявления конкретных потребностей в помощи и определения по возможности механизмов защиты, в том числе для беженцев, особо нуждающихся в защите, таких как женщины, подвергающиеся риску, дети, особенно дети без сопровождения взрослых и дети, разлученные с семьями, для семей, возглавляемых детьми, и неполных семей, жертв торговли людьми, людей, переживших травмы, и жертв сексуального насилия, а также для беженцев с ограниченными возможностями и пожилых;

*f)* обеспечивают немедленную регистрацию всех детей беженцев, родившихся на их территории, и в соответствующих случаях оказывают самую оперативную помощь с оформлением других необходимых документов, касающихся гражданского состояния, например свидетельств о браке, разводе и смерти;

*g)* принимают подкрепленные надлежащими правовыми гарантиями меры по защите прав человека беженцев с целью обеспечения их безопасности, а также меры по обеспечению законных интересов безопасности принимающих стран;

*h)* принимают меры для поддержания гражданского и гуманитарного характера беженских лагерей и поселений;

*i)* принимают меры для обеспечения надежности систем предоставления убежища, в том числе на основе сотрудничества между странами происхождения, транзита и назначения, и содействия возвращению и повторному допуску тех, кто не может претендовать на статус беженца.

#### **Содействие удовлетворению текущих и постоянных потребностей**

6. В сотрудничестве в соответствующих случаях с многосторонними донорами и партнерами из частного сектора и во взаимодействии с принимающими странами государства:

*a)* мобилизуют достаточные финансовые и другие ресурсы для удовлетворения гуманитарных потребностей, выявленных в рамках комплекса мер в отношении беженцев;

*b)* предоставляют ресурсы, проявляя оперативность, предсказуемость, последовательность и гибкость, в том числе по линии расширенных партнерств

с участием государств, гражданского общества и партнеров из числа религиозных и частных организаций;

*c)* принимают меры к тому, чтобы распространить системы кредитования, действующие для развивающихся стран, на страны со средним уровнем дохода, принимающие большое число беженцев, с учетом экономических и социальных издержек этих стран;

*d)* рассматривают возможность создания механизмов финансирования развития для таких стран;

*e)* оказывают помощь в охране окружающей среды и совершенствовании инфраструктуры в районах принимающих стран, пострадавших в результате массового наплыва беженцев;

*f)* усиливают, когда это целесообразно, поддержку механизмов наличных расчетов за услуги и других новаторских систем в интересах эффективности гуманитарной помощи при одновременном усилении подотчетности для обеспечения получения гуманитарной помощи нуждающимися.

7. Принимающие государства в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и другими организациями системы Организации Объединенных Наций, финансовыми учреждениями и другими соответствующими партнерами в надлежащих случаях:

*a)* обеспечивают оперативность, безопасность и беспрепятственность доставки гуманитарной помощи беженцам в соответствии с принятыми гуманитарными принципами;

*b)* при оказании помощи привлекают по мере возможности соответствующие национальные и местные обслуживающие структуры, например, государственные органы здравоохранения, образования, социального обеспечения и защиты детей;

*c)* поощряют беженцев к организации в самом начале чрезвычайной ситуации систем и сетей поддержки с участием беженцев и принимающих общин, которые учитывали бы возрастные и гендерные факторы и уделяли бы повышенное внимание защите и расширению прав и возможностей женщин и детей и других лиц с особыми потребностями, и способствуют этому;

*d)* поддерживают местных партнеров из гражданского общества, участвующих в гуманитарной деятельности, признавая их дополнительный вклад;

*e)* обеспечивают тесное сотрудничество между гуманитарными организациями и структурами, занимающимися вопросами развития, и другими соответствующими субъектами и при необходимости поощряют совместное планирование.

#### **Поддержка принимающих стран и общин**

8. Государства, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и соответствующие партнеры:

*a)* проводят совместную объективную и оперативную оценку рисков и/или последствий в связи с прогнозируемым перемещением большого числа беженцев или после его начала в целях определения характера и порядка

оказания необходимой помощи беженцам, национальным и местным органам власти и общинам, столкнувшимся с проблемой беженцев;

*b)* включают, если это целесообразно, комплексную систему мер в отношении беженцев в национальные планы развития в целях совершенствования процесса предоставления основных услуг и инфраструктуры в интересах беженцев и принимающих общин;

*c)* предпринимают усилия для предоставления достаточных ресурсов, без ущерба для официальной помощи в целях развития, национальным и местным органам власти и другим поставщикам услуг с учетом возросших потребностей и нагрузки на социальные службы. Программы должны отвечать интересам беженцев и принимающей страны и общин.

### Долгосрочные решения

9. Мы признаем, что сегодня положение миллионов беженцев во всем мире осложняется отсутствием своевременных и долгосрочных решений, выработка которых — одна из главных целей международной защиты. Насколько успешным будет поиск решений, в значительной степени зависит от решительности международного сообщества, планомерности его поддержки и прочности сотрудничества.

10. Мы считаем, что следует принять меры для решения следующих долгосрочных задач: добровольная репатриация, реализация местных решений и переселение и дополнительные пути допуска. Эти меры должны включать нижеследующие элементы.

11. Мы вновь подтверждаем главную цель — создание условий, которые помогли бы беженцам в условиях безопасности и с честью вернуться в свои страны, и подчеркиваем необходимость устранения коренных причин насилия и вооруженных конфликтов и выработки необходимых политических решений и мирного урегулирования споров, а также поддержки усилий по восстановлению. В этой связи государства происхождения/гражданства:

*a)* признают, что каждый имеет право покинуть любую страну, включая свою собственную, и возвращаться в свою страну;

*b)* уважают это право и обязательство принимать обратно своих граждан, возвращение которых должно происходить в атмосфере безопасности, уважения достоинства и гуманности и при полном уважении прав человека в соответствии с обязательствами по международному праву;

*c)* предоставляют необходимые удостоверения личности и проездные документы;

*d)* способствуют социально-экономической реинтеграции возвращенцев;

*e)* рассматривают меры по реституции собственности.

12. Для обеспечения планомерности процесса возвращения и реинтеграции государства, организации системы Организации Объединенных Наций и соответствующие партнеры:

*a)* признают, что репатриация должна быть добровольной, пока беженцы продолжают нуждаться в международной защите, то есть, до тех пор, пока они не смогут в полном объеме получить защиту в своей стране;



*b)* планируют и поддерживают меры, стимулирующие добровольные и осознанные репатриацию, реинтеграцию и примирение;

*c)* оказывают в соответствующих случаях поддержку странам происхождения/гражданства, в том числе в форме финансирования восстановления, реконструкции и развития при необходимых юридических гарантиях, позволяющих беженцам пользоваться механизмами правовой, физической и другой поддержки, необходимыми для восстановления национальной защиты и их реинтеграции;

*d)* поддерживают усилия по содействию примирению и диалогу, особенно с беженцами, при равном участии женщин и молодежи и утверждению верховенства права на национальном и местном уровнях;

*e)* содействуют участию беженцев, включая женщин, в процессах установления мира и примирения и обеспечивают, чтобы результаты таких процессов должным образом способствовали их возвращению в условиях безопасности и с честью;

*f)* следят за тем, чтобы национальные планы развития учитывали конкретные потребности репатриантов и способствовали планомерной и инклюзивной реинтеграции в целях предотвращения будущих перемещений людей.

13. Принимающие государства с учетом своих возможностей и международно-правовых обязательств в сотрудничестве при необходимости с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Ближневосточным агентством Организации Объединенных Наций для помощи палестинским беженцам и организации работ и другими структурами Организации Объединенных Наций, финансовыми учреждениями и другими соответствующими партнерами, когда это целесообразно:

*a)* обеспечивают легальное пребывание на своей территории лиц, ищущих международной защиты в качестве беженцев и нуждающихся в таковой, при том понимании, что любое решение относительно окончательного урегулирования в любой форме, включая возможность натурализации, относится к компетенции принимающей страны;

*b)* принимают меры, содействующие достижению самообеспеченности, в форме обязательств расширять возможности беженцев в плане получения соответственно образования, медицинской помощи и услуг, обеспечения средствами к существованию и трудоустройства без дискриминации среди беженцев и с учетом также интересов принимающих общин;

*c)* принимают меры, позволяющие беженцам, включая, в частности, женщин и молодежь, наилучшим образом применить их навыки и способности, исходя из понимания того, что самодостаточные беженцы в большей степени способствуют благополучию и своих собственных, и принимающих общин;

*d)* инвестируют в развитие человеческого капитала, самодостаточность и передачу навыков как необходимый шаг в направлении долгосрочного решения проблемы.

14. Третьи страны:

*a)* рассматривают вопрос о предоставлении или расширении, в том числе путем привлечения частного сектора и стимулирования его активности в качестве дополнительной меры, возможностей для переселения и

дополнительных каналов приема беженцев, а именно медицинской эвакуации и программ приема по гуманитарным соображениям и воссоединения семьи, и возможностей для миграции квалифицированных работников и мобильной рабочей силы и лиц, получающих образование;

b) обязуются обмениваться передовым опытом, предоставлять беженцам достаточную информацию для принятия обоснованных решений и гарантировать соблюдение стандартов защиты;

c) рассматривают возможность применения расширенных критериев для переселения и программ приема по гуманитарным соображениям к массовому перемещению населения и ситуациям с длительным пребыванием в беженском положении в сочетании при необходимости с программами временной эвакуации по гуманитарным соображениям и другими формами приема.

15. Государствам, которые еще не разработали программы переселения, предлагается сделать это как можно скорее. Странам, у которых подобные программы есть, рекомендуется рассмотреть возможность их расширения. Все эти программы должны осуществляться на основе недискриминационного подхода и с учетом гендерной составляющей.

16. Государства стремятся обеспечить места для переселения и другие юридические процедуры допуска, которые позволили бы удовлетворять ежегодные обусловленные переселением потребности, выявленные Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

#### **Дальнейшие действия**

17. Мы обязуемся выполнять комплекс мер в отношении беженцев.

18. Предлагаем Управлению Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев в течение предстоящих двух лет взаимодействовать с государствами и консультироваться со всеми соответствующими сторонами, с тем чтобы детально оценить практическую ценность комплекса мер в отношении беженцев и определить характер необходимых улучшений и доработки. Этот процесс должен осуществляться на основе практической реализации комплекса мер в разных конкретных ситуациях. Цель заключается в том, чтобы ослабить нагрузку на принимающие страны, повысить самообеспеченность беженцев, расширить возможности привлечения третьих стран и содействовать созданию в странах происхождения условий для безопасного возвращения без ущемления достоинства.

19. Мы будем добиваться принятия в 2018 году глобального договора о беженцах, который будет иметь в своей основе комплекс мер в отношении беженцев и итоги описанного выше процесса. Призываем Верховного комиссара по делам беженцев включить предлагаемый глобальный договор о беженцах в свой ежегодный доклад Генеральной Ассамблее 2018 года для рассмотрения Ассамблеей на ее семьдесят третьей сессии в связи с ежегодной резолюцией об Управлении Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев.

## Добавление II

### К глобальному договору о безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции

#### I. Введение

1. В нынешнем году мы развернем процесс межправительственных переговоров, итогом которых станет принятие глобального договора о безопасной, упорядоченной и законной миграции.
2. В глобальном договоре будет изложен ряд принципов, обязательств и договоренностей между государствами-членами относительно международной миграции во всех ее аспектах. Он внесет важный вклад в глобальное регулирование международной миграции и укрепление координации в связи с этим явлением. Он станет основой всестороннего международного сотрудничества в вопросах, касающихся мигрантов и мобильности людей. Он охватит все аспекты международной миграции, в том числе гуманитарную составляющую, развитие, права человека, и другие аспекты миграции. Он будет разрабатываться на основе Повестки дня в области устойчивого развития на период до 2030 года<sup>17</sup> и Аддис-Абебской программы действий третьей Международной конференции по финансированию развития<sup>18</sup> и с учетом Декларации по итогам диалога на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии<sup>19</sup>, принятой в октябре 2013 года.

#### II. Контекст

3. Мы отмечаем важный вклад мигрантов и миграции в развитие стран происхождения, транзита и назначения, а также сложную взаимосвязь между миграцией и развитием.
4. Мы признаем позитивный вклад мигрантов в обеспечение устойчивого и всеохватного развития. Признаем также, что международная миграция представляет собой многоплановое явление, имеющее большое значение для развития стран происхождения, транзита и назначения и требующее согласованного и всеобъемлющего подхода.
5. Мы будем сотрудничать на международном уровне для обеспечения безопасной, упорядоченной и регулируемой миграции, предполагающей полное уважение прав человека и гуманное обращение с мигрантами, независимо от их миграционного статуса. Подчеркиваем необходимость обеспечения уважения достоинства мигрантов и защиты их прав в соответствии с применимыми нормами международного права, включая принцип недискриминации по международному праву.
6. Мы особо отмечаем многоплановый характер международной миграции, важность надлежащего международного, регионального и двустороннего сотрудничества и диалога в этом вопросе и необходимость защищать права человека всех мигрантов, независимо от их статуса, особенно в период роста миграционных потоков.
7. Мы сознаем, что стратегии и инициативы, касающиеся миграции, должны способствовать применению комплексных подходов, учитывающих причины и

<sup>17</sup> Резолюция 70/1.

<sup>18</sup> Резолюция 69/313, приложение.

<sup>19</sup> Резолюция 68/4.

последствия этого явления. Мы признаем, что к числу факторов, обуславливающих миграцию, относятся нищета, низкий уровень развития, отсутствие перспектив, несовершенство управления и экология. При этом политика в интересах бедных по таким направлениям, как торговля, занятость и производительные инвестиции, может стимулировать рост и содействовать созданию огромного потенциала развития. Мы отмечаем, что диспропорции в мировой экономике, нищета и ухудшение состояния окружающей среды в сочетании с отсутствием мира и безопасности и нарушением прав человека — все это факторы, влияющие на международную миграцию.

### III. Содержание

8. В глобальном договоре можно было бы отразить следующий неисчерпывающий перечень элементов:

*a)* международная миграция как многоплановое явление, имеющее большое значение для развития стран происхождения, транзита и назначения, как это признано в Повестке дня в области устойчивого развития на период до 2030 года;

*b)* международная миграция как потенциальная возможность для мигрантов и их семей;

*c)* необходимость устранения факторов, обуславливающих миграцию, в том числе путем активизации деятельности в области развития, искоренения нищеты и предотвращения и урегулирования конфликтов;

*d)* вклад мигрантов в устойчивое развитие и сложная взаимосвязь между миграцией и развитием;

*e)* содействие упорядоченной, безопасной, законной и ответственной миграции и мобильности людей, в том числе путем проведения спланированной и хорошо продуманной миграционной политики; это может включать создание и расширение безопасных, законных каналов миграции;

*f)* возможности расширения международного сотрудничества в целях улучшения регулирования миграции;

*g)* влияние миграции на человеческий капитал в странах происхождения;

*h)* денежные переводы как важный источник частного капитала и их вклад в развитие и содействие ускорению, удешевлению и повышению надежности денежных переводов по легальным каналам в странах отправления и странах получения, в том числе путем сокращения операционных издержек;

*i)* эффективная защита прав человека и основных свобод мигрантов, включая женщин и детей, независимо от их миграционного статуса; особые потребности мигрантов, находящихся в трудном положении;

*j)* международное сотрудничество в пограничном контроле при полном уважении прав человека мигрантов;

*k)* борьба с торговлей людьми, незаконным провозом мигрантов и современными формами рабства;

*l)* выявление лиц, ставших объектами торговли, и рассмотрение возможности оказания им помощи, в том числе в форме предоставления

сообразно обстоятельствам временного или постоянного вида на жительство и разрешений на работу;

*m)* уменьшение масштабов и ослабление последствий незаконной миграции;

*n)* уделение внимания положению мигрантов в странах, переживающих кризисы;

*o)* содействие при необходимости интеграции мигрантов в принимающих обществах, охвату мигрантов основными услугами и учету гендерной составляющей при оказании услуг;

*p)* рассмотрение политики регулирования статуса мигранта;

*q)* защита трудовых прав и создание безопасных условий для трудящихся-мигрантов и лиц, занимающих негарантированные рабочие места, защита трудящихся женщин-мигрантов во всех секторах и содействие мобильности рабочей силы, в том числе круговой миграции;

*r)* ответственность и обязанности мигрантов перед принимающими странами;

*s)* возвращение и повторный допуск и улучшение сотрудничества в этой области между странами происхождения и странами назначения;

*t)* использование вклада диаспор и укрепление связей со странами происхождения;

*u)* борьба против расизма, ксенофобии, дискриминации и нетерпимости в отношении всех мигрантов;

*v)* дезагрегированные данные о международной миграции;

*w)* признание иностранных дипломов и полученных в других странах образования и навыков и сотрудничество в вопросах получения и зачета заработанных льгот;

*x)* сотрудничество на национальном, региональном и международном уровнях по всем аспектам миграции.

#### **IV. Дальнейшие действия**

9. Глобальный договор будет разрабатываться на межправительственных переговорах, подготовка которых начнется в ближайшее время. Переговоры, которые начнутся в начале 2017 года, должны завершиться межправительственной конференцией по международной миграции в 2018 году, на которой глобальный договор будет представлен для принятия.

10. Учитывая, что третий Диалог на высоком уровне по вопросу о международной миграции и развитии состоится в Нью-Йорке «не позднее 2019 года»<sup>20</sup>, следует предусмотреть роль диалога высокого уровня в этом процессе.

11. Председателю Генеральной Ассамблеи предлагается заблаговременно подготовиться к назначению двух координаторов для открытых, транспарентных и всеохватных консультаций с государствами с целью

<sup>20</sup> См. резолюцию [69/229](#), пункт 32.

определения формата и сроков проведения межправительственных переговоров, обсуждения вопроса о возможных подготовительных конференциях и других практических аспектов, включая привлечение специалистов по миграции, базирующихся в Женеве.

12. Генеральному секретарю адресуется просьба обеспечить соответствующую поддержку переговоров. Предполагается, что обслуживать переговоры будут совместно Секретариат Организации Объединенных Наций и Международная организация по миграции — первый предоставит базу и обеспечит обслуживание, а вторая предоставит необходимых специалистов по техническим и программным вопросам.

13. Мы предполагаем также, что Специальный представитель Генерального секретаря по вопросам международной миграции и развития г-н Питер Сазерленд будет координировать участие в переговорном процессе Глобального форума по миграции и развитию и Группы по проблемам глобальной миграции. Мы рассчитываем, что свой вклад в этот процесс внесут Международная организация труда, Управление Организации Объединенных Наций по наркотикам и преступности, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев, Программа развития Организации Объединенных Наций, Управление Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека и другие структуры, наделенные важными мандатами и обладающие специальными знаниями по миграционной проблематике.

14. Было бы желательным организовать региональные консультации в поддержку переговоров, в том числе по возможности в рамках существующих консультативных процессов и механизмов.

15. В работе над глобальным договором будет предложено участвовать представителям гражданского общества, частному сектору, диаспорам и организациям мигрантов.

---